



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH  
REPUBLIK INDONESIA  
2024



# Ditya Plastik

**Raksasa Plastik**

Penulis: Kus Sri Antoro  
Ilustrator: Yamroni

**B3**





KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH  
REPUBLIK INDONESIA  
2024

# Ditya Plastik

## Raksasa Plastik

Kus Sri Antoro

## **Hak cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia.**

Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel [balaibahasadiy@kemdikbud.go.id](mailto:balaibahasadiy@kemdikbud.go.id) diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

### **DITYA PLASTIK (RAKSASA PLASTIK)**

Penulis : Kus Sri Antoro  
Ilustrator : Yamroni  
Penerjemah : Siti Nurhilmi Nihayati  
Penyunting : 1. Bahasa Jawa : Galang Prastowo  
2. Bahasa Indonesia : Ratun Untoro  
Penata Letak : Rizal Febrianto

Tim Pelaksana : 1. Wuri Rohayati  
2. Wuroidatil Hamro  
3. Nindwihapsari  
4. M. Haris Ardhani  
5. Rino Edrianto

### **Penerbit**

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah Republik Indonesia

Dikeluarkan oleh  
Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta  
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta  
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2024  
ISBN 978-623-504-676-1 (PDF)

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 16.  
ii, 19 hlm., 21 x 29,7 cm.

## Kepala Balai Menyapa

Hai, Pembaca yang Budiman.

Pada tahun 2024 Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta kembali mempersembahkan 97 buku cerita anak seperti yang dilakukan pada tahun 2023. Jika pada tahun 2023 ada sepuluh buku cerita yang bersumber dari manuskrip koleksi Balai Bahasa Provinsi DIY, pada tahun 2024 ini buku cerita sepenuhnya bersumber dari nuansa lokal Yogyakarta dan sekitarnya.

Buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya. Semoga buku ini dapat mendorong minat membaca masyarakat. Selain itu, kami berharap bahwa melalui buku ini, semangat masyarakat dalam melestarikan bahasa daerah makin kuat.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,

Dwi Pratiwi



Ibu mundhutaké Ayu jajanan.  
Jajanan iku criping suweg  
kang diwungkus plastik.

Ibu membelikan Ayu jajanan.  
Jajanan itu keripik suweg  
yang dibungkus plastik.



Shannon

“Matur nuwun, Bu,” kandhané Ayu. Ibu mèsèm. Ayu bungah, banjur menyang joglo ngarep omahé.

“Terima kasih, Bu,” kata Ayu. Ibu tersenyum. Ayu senang kemudian menuju joglo di depan rumahnya.



“Hmm, énak!” celathuné Ayu sawisé ngicipi jajanané.

Sawisé entèk, Ayu thingak-thinguk sakupengé. “Uuh! Pawuhané adoh,” ujaré Ayu.

“Hmm, enak!” celetuk Ayu setelah mencicipi jajanan itu.

Setelah habis, Ayu tolah-toleh sekelilingnya. “Uuh! Tempat sampahnya jauh,” kata Ayu.





Ing ngarep omahé ana kalèn,  
miliné alon. Wungkus plastik  
iku diguwang ana kalèn nganti  
ambethengi banyu.

Merga banyuné susut,  
iwak-iwak ora bisa nglangi.  
Wenginé, Ayu turu.

Air parit di depan rumahnya  
mengalir pelan. Plastik  
dibuang Ayu di parit hingga  
menghalangi aliran.

Karena airnya surut, ikan-  
ikan kesulitan berenang.  
Malamnya, Ayu tidur.



Plastik-plastik ing kalèn  
nyawiji dadi ditya.

Ditya kandha, “Iki dudu  
papanku! Dudu omahku!  
Grrrh!”

Plastik-plastik di parit  
menyatu menjadi raksasa.

Raksasa itu berkata, “Ini  
bukan tempatku! Bukan  
rumahku! Grrrh!”



Dhèwèke nesu. Banyu kalèn  
disedhot asat. Iwak-iwak  
padha kejèt-kejèt, ora bisa  
ambegan.

Dia marah. Air parit disedot  
sampai kering. Ikan-ikan  
kejang tidak bisa bernafas dan  
berenang.



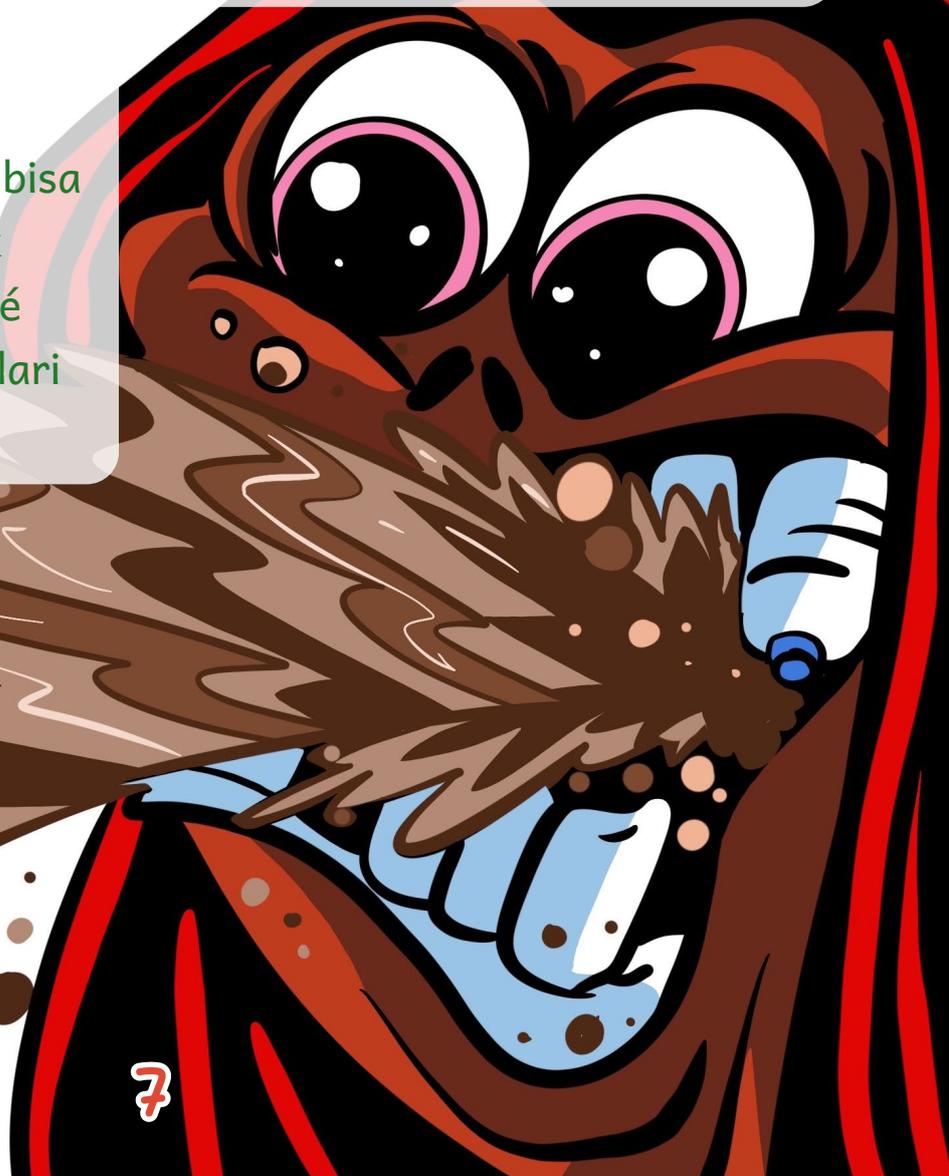


Ayu ora mentala, nuli kandha marang ditya plastik. “Aja, Buta. Mesakaké iwak-iwak iku”

Nanging, ditya plastik ora bisa mangsuli, cangkemé kebak banyu. Ditya nuli mutahaké banyu saka cangkemé, njalari banjir.

Ayu tidak tega kemudian berkata, “Jangan raksasa. Kasihan ikan-ikan itu”.

Namun, raksasa plastik tidak bisa menjawab karena mulutnya penuh air. Raksasa menumpahkan air dari mulutnya hingga jadi banjir.





Ayu ketakutan. Dia teringat bapak dan ibunya. “Jangan raksasa, apa keinginanmu?”

“Pulangkan aku ke rumahku,” kata raksasa plastik. Ayu bertanya, “Rumahmu di mana?” Raksasa menunjuk tempat sampah yang mengambang di depan rumah Ayu.



Ayu kewedèn. Dhèwèké kèlingan bapa lan ibuné. “Aja, Buta, apa kekeapanmu?”

“Ulihna aku nèng omahku,” ujaré ditya plastik. Ayu takon, “Omahmu ngendi?” Ditya nudingi wadhah uwuh sing kemampul.





Kanths tatag, Ayu nggandhèng tangané ditya tumuju pawuhan. “Apuranen aku, Buta. Aku kapok,” ujaré Ayu.

“Iya,” wangsulané ditya plastik. Élok! Ditya gedhé mau bisa mlebu wadhah uwuh cilik.

Hatinya tenang. Ayu menggandeng tangan raksasa menuju tempat sampah.

“Maafkan aku raksasa. Aku kapok,” kata Ayu.

“Iya,” jawab raksasa plastik. Hebat! Raksasa besar tadi bisa masuk tempat sampah yang kecil.



Ora suwé, banjir asat lan banyu mili ing kalèn. Iwak-iwak bisa nglangi manèh.

“Matur nuwun, Ayu, aku aja diguwang saenggon-enggon, mengko bisa dadi memala”. Ayu mangsuli, “Iya, Buta.”

Sesaat, banjir surut dan air mengalir di parit. Ikan-ikan bisa berenang kembali.

“Terima kasih Ayu, aku jangan dibuang sembarangan nanti bisa menjadi musibah”. Ayu menjawab, “Iya, raksasa.”

“Sésuk ketemu manèh,  
Ayu,” ujaré ditya. “Bapaak,  
Ibuuuu,” bengoké Ayu.

“Ayu, Ayu, tangi, Ndhuk!” Ibu  
ngendika.

Besok ketemu lagi, Ayu,” kata  
raksasa. “Bapaak, Ibuuuu,”  
teriak Ayu.

“Ayu, Ayu, bangun, Nak!”  
panggil Ibu.



Ayu gumrégah, ambegané ngos-ngosan. Dhèwèké ngrungket Ibu. Ayu nyaritakaké impèné.

Ayu terbangun, nafasnya terengah-engah. Dia memeluk Ibu. Ayu menceritakan mimpinya.



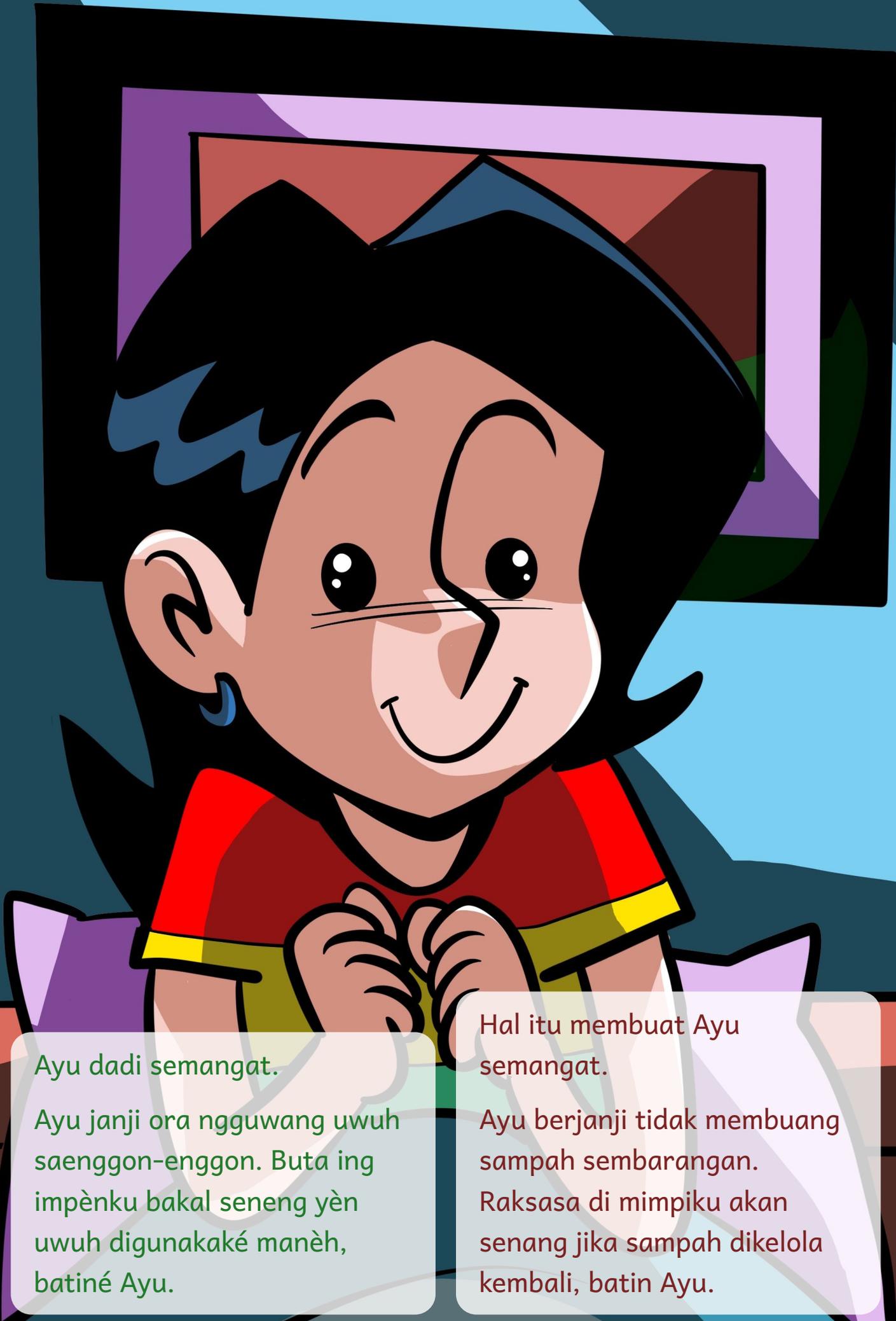
Bapak ngendika, iku tegesé Ayu kudu njaga karesikan sakiwa tengené. “Yèn digarap, uwuh dadi barang migunani, Ayu.”

Bapak paring tuladha kayata rabuk, pot, hasta karya, lenga patra kepara aspal.

Bapak berkata Ayu harus menjaga kebersihan. “Jika dikelola, sampah menjadi barang yang berguna.”

Sampah bisa dijadikan pupuk, pot, kerajinan tangan, minyak tanah, dan aspal.





Ayu dadi semangat.

Ayu janji ora ngguwang uwuh saenggon-enggon. Buta ing impènku bakal seneng yèn uwuh digunakaké manèh, batiné Ayu.

Hal itu membuat Ayu semangat.

Ayu berjanji tidak membuang sampah sembarangan. Raksasa di mimpiku akan senang jika sampah dikelola kembali, batin Ayu.

Ésuké, Ayu ngresiki uwuh-uwuh ing kalèn. Kalèn dadi buntet amarga wungkus plastik wingi.

Esoknya, Ayu membersihkan sampah di parit depan rumahnya. Parit itu tersumbat karena bungkus makanan kemarin.





Ayu emoh yèn impèné dadi kasunyatan. Pakarti ala dadi memala.

Ayu tidak mau mimpi semalam menjadi kenyataan. Perbuatan buruk menjadi musibah.

## Glosarium

ditya	: raksasa
pawuhané	: tempat sampah
ambethengi	: menyumbat
nyawiji	: bersatu, berkumpul
kejèt-kejèt	: kejang-kejang
mentala	: tega
tatag	: berani, tabah, tangguh
memala	: penyakit
gumrégah	: bangkit, bangun



## Biodata

### Penulis



**Kus Sri Antoro** (katresnanku79@gmail.com) seorang petani subsisten dan pekerja lepas yang menekuni seni ekologis dan inklusif, serta penulisan fiksi dan nonfiksi, tinggal di Yogyakarta.

### Penerjemah



**Siti Nurhilmi Nihayati** yang sering disapa dengan berbagai nama yaitu Utie, Siti, Hilmi, dan Mimi merupakan lulusan Sastra Nusantara, FIB, UGM. Berdomisili di Sewon, Bantul, Yogyakarta. Pada masa kuliah pernah mengikuti kegiatan penulisan majalah kampus, mentransliterasi naskah kuno, juga menjadi penyelaras akhir buku Warisan Keberaksaraan Yogyakarta: Naskah sebagai Sumber Inspirasi. Selain itu pernah mengajar di pulau paling selatan Indonesia (Kabupaten Rote Ndao, Nusa Tenggara Timur). Juga menjadi konsultan pendidikan dan kebudayaan. Siti Nurhilmi Nihayati bisa dihubungi melalui instagram @utie\_mimi atau surel sitinurhilmi@gmail.com.

### Penyunting Bahasa Jawa



**Galang Prastowo** yang kini mengajar di salah satu universitas di Yogyakarta dulunya merupakan guru SD. Sejak menjadi guru SD inilah Ia menyukai sastra anak hingga kini.

### Penyunting Bahasa Indonesia



**Ratun Untoro** lahir bertepatan dengan kedatangan Ratu Elizabeth II di Yogyakarta, 23 Maret 1974. Ia lahir, tumbuh, dan belajar berpikir di Grojogan, Tamanan, Banguntapan, Bantul. Proses berpikir selanjutnya ditempa di Fakultas Ilmu Budaya UGM sejak S1—S3 (1993—2017). Pernah ditugaskan di Manado, Sulawesi Utara selama 16 tahun (2000—2016) dan mendapat istri di sana. Saat ini, ia menjadi Widyabasa Ahli Madya di Balai Bahasa DIY dan aktif di berbagai perhelatan kebahasaan, kesastraan, dan kebudayaan baik lokal, nasional, dan kadangkala di tingkat internasional. Menargetkan menulis minimal satu buku setahun, pria ini terlibat dalam berbagai forum ilmiah seperti Himpunan Sarjana Kesastraan Indonesia (HISKI), Asosiasi Tradisi Lisan (ATL), dan Forum Penulis Humaniora Aceh—Papua. Di bidang penyuntingan, ia menjadi penyunting buku-buku keistimewaan DIY, beberapa majalah ilmiah, majalah komunitas, dan buku-buku proses kreatif. Korespondensi bisa melalui ratunskp@gmail.com, Ig: ratun\_untoro

## Ilustrator



**Yamroni** adalah seorang freelance ilustrator, karakter desainer dan juga mengerjakan komik dan ilustrasi buku cerita anak.





MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

Ayu memeng mbuwang uwuh plastik ing pawuhan. Uwuh iku diguwang nèng kalèn. Wenginé uwuh-uwuh ing kalèn padha nyawiji malih dadi ditya. Wujudé nggegirisi. Ditya mau marani Ayu. Dhèwèké nesu amarga kalèn iku dudu omahé. Sanalika banyu ing kalèn disedhot asat. Iwak-iwak padha kangèlan anggoné nglangi. Ayu ora mentala marang iwak-iwak mau. Tatag atiné, Ayu kandha marang ditya supaya mbalèkaké banyu mau. Banyu disuntakaké bali déning ditya saka cangkemé. Malah njalari banjir gedhé. Banyu megung ana ngendi-ngendi, ngelebi plataran lan omahé Ayu. Banjur kepiyé anggoné Ayu bisa ngleremaké ngamuké ditya plastik? Banjur kepiyé carané banjir iku bisa suda?

Ayu malas membuang plastik di tempat sampah. Plastik itu dibuang di parit. Malamnya, sampah-sampah di parit menyatu menjadi raksasa. Wujudnya menakutkan. Raksasa tadi mendatangi Ayu. Dia marah karena parit itu bukan rumahnya. Air parit disedot sehingga surut. Ikan-ikan tidak bisa berenang. Ayu tidak tega melihat ikan-ikan tadi. Dengan tenang, Ayu berkata pada raksasa supaya mengembalikan air tadi. Air ditumpahkan kembali oleh raksasa dari mulutnya. Hal itu mengakibatkan banjir besar. Air menggenang di mana-mana hingga halaman dan rumah Ayu. Bagaimana cara Ayu menenangkan kemarahan raksasa plastik? Lalu, bagaimana agar banjir bisa surut?

ISBN 978-623-504-676-1 (PDF)



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DASAR DAN MENENGAH  
REPUBLIK INDONESIA  
2024